



SLÄKTHISTORISKA STUDIER

Genealogiska Föreningen | The Genealogical Society of Sweden

Släkthistoriska Studier 2025:201

»Alla lever men allt är förlorat«

Min tyska farmors släkthistoria

Susanne Gustafsson, *Genealogiska Föreningen*

epost: sus.gust@telia.com

 <https://orcid.org/0000-0002-2036-3613>

Publicerad den 18 september 2025

DOI <https://doi.org/10.55797/shs.2025.201.fvp523> och ISSN 2004-3910

Öppen tillgång genom en Creative Commons CC BY 4.0 licens.

Copyright på artikeln tillhör författaren.

Publicerad på Kungliga Bibliotekets OJS-plattform publicera.kb.se.

Citera artikeln (exempel): Gustafsson, Susanne, 2025, »Alla lever men allt är förlorat«. Min tyska farmors släkthistoria», *Släkthistoriska Studier* 2025:201, DOI 10.55797/shs.2025.201.fvp523.

Släkthistoriska Studier publiceras av Genealogiska Föreningen (org. nr. 802001-19643), Löfströms Allé 7, Sundbyberg. Kontakt: shs@genealogi.net.

»Alla lever men allt är förlorat«

Min tyska farmors släkthistoria

Susanne Gustafsson

Genealogiska Föreningen

Publicerad den 18 september 2025

Den här artikeln handlar om min farmor Marga Ryderberg, född Kluvetasch, och hennes närmaste släktkrets. Marga levde under nästan hela 1900-talet. Hon var född 1909 i Hamburg, Tyskland, och avled i Vantörs församling i Stockholm, år 2000. Med hjälp av olika källor såsom brev, dokument, fotografier, digitaliserade arkiv och databaser, kyrkböcker samt muntliga källor har jag sammanställt en skildring av hennes barn- och ungdomstid i Hamburg och vuxenliv som immigrant i Stockholm. Artikeln innehåller även genealogisk information om Margas anfäder, anmödrar och syskon, där huvuddelen av informationen inhämtats från ett så kallat Ahnenpass. Dessa uppgifter har verifierats och vidareutvecklats på fädernelinjen genom användandet av digitaliserade tyska kyrkböcker och folkräkningar. Slutligen tar artikeln även upp något om släktens DNA och släktnamnet Kluvetasch.¹

Prolog

Telegrammet som ligger på köksbordet i den lilla lägenheten på Enskedevägen 98c i Enskede, söder om Stockholm, lyder: »Alle leben aber alles verloren auch familie reimers gruhs oma opa Curt« (Bild 1). I översättning från tyska till svenska lyder texten: Vi lever men allt är förlorat, även familjen Reimers, hälsningar mormor, morfar [och] Curt. Telegrammet skickades den 8 augusti 1943 till Marga och Fritz Ryderberg i Enskede från hennes föräldrar i Hamburg, när andra världskriget rasade som mest intensivt. Hamburg var under sommaren 1943 utsatt för de allierade truppernas upprepade bombanfall från luften.²

¹ Narrativet i artikeln är baserat på Marga Ryderberg och hennes son Owe Ryderbergs berättelser som delgivits författaren. Uppgifter har även inhämtats från Erwin Kluvetasch, Hamburg, Owe kusin på modernet, Manfred Kluvetasch, Hamburg, Owe kusinbarn på modernet, och Åsa Kaissidis, Stockholm, Owe kusin på fädernet. Ett särskilt tack till Thomas Fürth, Stockholm, för värdefulla råd under artikelns tillblivelse. De tyska personnamnen är inte normerade utan avskrivna ordagrant från respektive källa.

² Rosenblad & Söderholm 2016.

Skadorna på staden blev förödande och fler än 40 000 personer miste livet. Bild3 visar en del av gatan Maurienstrasse i stadsdelen Barmbek, där Marga och hennes familj bodde, efter bombningarna 1943. Familjen Kluvetaschs bostad var efter bombningarna i samma skick som huvuddelen av övriga hus på Maurienstrasse, endast ruiner återstod, men alla i familjen levde. Se Bild 2.

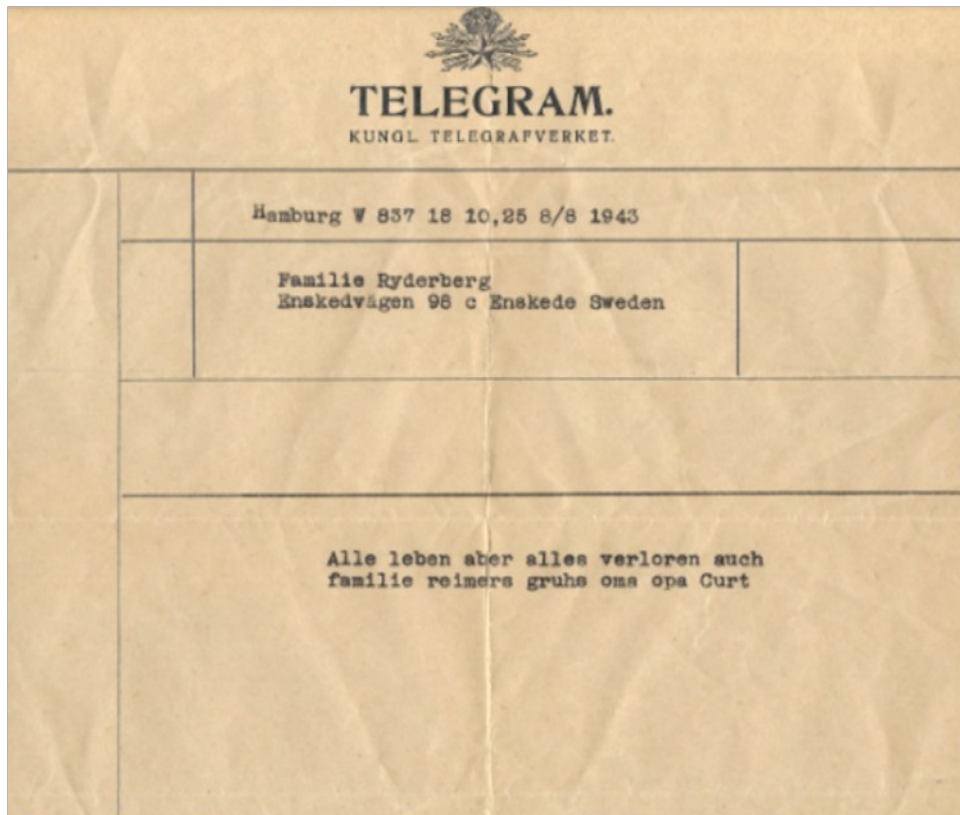


Bild 1. Telegram från Hamburg den 8 augusti 1943, i privat ägo.



Bild 2. Husruiner på Maurienstrasse i Barmbek, Hamburg, i juli 1943. Fotografi i privat ägo.

Min farmor Marga Ryderberg (1909–2000)

Marga Elise föddes den 6 oktober 1909 som yngsta barnet i en skara om sju syskon.³ På Bild 3 (vänster) ses hennes dopattest, utfärdad av Evangelisk-lutherska kyrkan i Barmbek, Hamburg, och (höger) ett porträttfotografi taget cirka 1920 i Hamburg. Margas föräldrar hette Ernst och Martha Klvetasch och hennes födelseplats var Maurienstrasse i Barmbek, en stadsdel i norra Hamburg. Gatan Maurienstrasse finns kvar än idag och det finns en tunnelbanestation som heter Barmbek, i likhet med stadsdelen.

Marga växte upp under enkla förhållanden före och under första världskriget. Tidigt under barndomen drabbades hon av sjukdomen Rakit, även kallad Engelska sjukan.⁴ Hennes benstomme var skör och mjuk till följd av D-vitaminbrist, något som kan orsakas av otillräcklig exponering för solljus och för lite protein i kosten. Familjen Klvetaschs kost var proteinfattig. Marga har berättat att de under hennes tidiga barndom ofta åt potatis och lingon samt att det enbart enstaka gånger fanns kött på matbordet, då oftast kanin som familjen födde upp på sin kolonilott i den angränsande stadsdelen Steilshop. Marga har också berättat att hon i syfte att lindra sjukdomen fick massage på benen.

Det är inte säkert hur många år Marga gick i skolan men det var sannolikt fyra år i grundskolan och fyra år i folkskola, vilket var norm under Weimarrepubliken (1919–1933).⁵ Hon har berättat att den skola i Hamburg hon gick i var mycket speciell. Troligen var den identisk med die Versuchsschule Tieloh-Süd i Barmbek, vilken hon beskrev som en »experimentalskola«. Där blandades nämligen både pojkar och flickor i samma klass och man använde modern pedagogik där barnen var utomhus mycket, gjorde egna experiment och tilläts vara kritiska till innehållet i lektionerna samtidigt som konstnärliga aktiviteter uppmuntrades. Denna nya pedagogiska ansats var för sin tid, 1920-talet, helt unik och passade Marga som i likhet med flera av sina syskon var konstnärligt lagd. Hon var musikalisk och framför allt intresserad av sång. När hon som 14-åring, efter att ha tagit en kurs i stenografi, börjat arbeta på kontor och fått sina första löneutbetalningar, köpte hon en luta för pengarna.

Under ungdomsåren, när Marga umgicks med sina vänner på helgerna, var det ofta genom att sjunga och spela hemma hos varandra. I något sådant musicerande sammanhang träffade hon sin blivande man som spelade fiol. Paret gifte sig i Hamburg den 15 februari 1930.⁶ Makten hette Adolf Friedrich Georg Ryderberg, men kallades för Fritz, och var född den 29 juni 1902 i Hamburg.⁷ Fritz var son till bokbindaren Olof Emanuel Ryderberg (1865–1959) och dennes hustru Auguste Wilhelmine Friedrike Johanna, född Kähler (1875–1926). Fritz far Olof Ryderberg var svensk medborgare och född i Björkängs församling i Västergötland.⁸ Olof hade under sin gesällvandring till bokbindare i Europa blivit kvar i Hamburg då han träffat sin blivande hustru Auguste. Därav hade Margas make Fritz Ryderberg dubbelt medborgarskap, både svenskt och tyskt. Han hade lärt sig tala svenska av fadern samt att han gick i Svenska skolan i Hamburg, vilken startades 1910.⁹ Efter Marga och Fritz giftermål 1930 blev situationen i Tyskland alltmer ansträngd och Fritz blev arbetslös. Han sökte då arbete i både Tyskland och Sverige, dit hans föräldrar flyttat redan 1922 till följd av den galopperande inflationen. När Fritz erbjöds ett nytt arbete i Sverige beslutade sig paret för att söka lyckan i Margas svärfars hemland.

³ Dopattest utfärdad av Evangelisk-lutherska kyrkan i Hamburg den 2 oktober 1910, i privat ägo.

⁴ Norvenius 1997.

⁵ Digitales Hamburg Geschichtsbuch 2012.

⁶ Vigselattest utfärdad av Evangelisk-lutherska kyrkan i Hamburg den 15 februari 1930, i privat ägo.

⁷ Dopattest utfärdad av Evangelisk-lutherska kyrkan i Hamburg den 10 maj 1903, i privat ägo.

⁸ Björkängs kyrkoarkiv, C:1, opaginerad (AD bildid: v44989.b19).

⁹ Svenska Klubben i Hamburg u.å.



Bild 3. Vänster: Dopattest för Marga Ryderberg, född Kluvetasch, (1909–2000). Höger: Ett porträttfotografi från slutet av 1920-talet. Båda i privat ägo.

Marga och Fritz emigrerade således till Sverige hösten 1930 och bodde sin första tid i landet i Huddinge utanför Stockholm.¹⁰ Fritz arbetade först som kontorist men inriktade sig senare på ekonomi och redovisning för att före pensionen nå en position som kamrer. Paret Ryderberg fick två söner. Först kom Uwe som föddes den 9 september 1931.¹¹ Den 24 april 1933 flyttade familjen till Enskede församling söder om Stockholm.¹² Där föddes andre sonen Holger den 23 februari 1940.¹³ Familjen Ryderberg hade nära kontakt med sina släktingar i Hamburg. Under krigsåren 1939–1945 skickade Marga regelbundet paket med varor till släktingarna. Det var olika sorters varor som kunde omsättas i pengar eller bytas mot livsmedel. Marga har berättat att det bara var en försändelse som kom bort i postgången mellan Stockholm och Hamburg, kriget till trots. Efter krigsslutet hälsade släktingarna i Sverige och Tyskland på hos varandra när tillfälle gavs.

Den första tiden i Sverige sökte sig Marga till Stockholms Borgarskola.¹⁴ Där deltog hon i svenskundervisning, så kallad »särskild undervisning för utlänningar». Hon tog även sång- och pianolektioner och fann en kör att sjunga i, Sofiakören, som är aktiv än idag. Marga var hemmafru större delen av sitt liv i Sverige men arbetade periodvis som privat dagmamma och kyrkosångerska på dop, bröllop och begravningar. Maken Fritz avled den 19 mars 1986.¹⁵ Marga överlevde sin make i nästan 14 år. Hon avled drygt 90 år gammal, den 10 februari 2000 i Vantörs församling, Stockholm.¹⁶

¹⁰ Huddinge kyrkoarkiv, AIIa:15, uppslag 1467.

¹¹ Stavningen av förnamnet Uwe ändrades senare till Owe.

¹² Flyttningsbetyg för äkta makar inom Sverige. Utdrag ur Enskede församlingsbok 1933, i privat ägo.

¹³ Arkiv Digital 2025a.

¹⁴ Wikipedia 2024.

¹⁵ Svenska Dagbladet 1884–, den 23 mars 1986, s. 16.

¹⁶ Dödsattest. Utdrag ur Vantör församlings död- och begravningsbok, i privat ägo.

Margas far Ernst Kluvetasch (1868–1955)

Margas far hette Ernst August Friedrich Kluvetasch (Bild 4 och 5). Han var född den 27 augusti 1868 i Kühlenbrook, ett litet samhälle knappt större än ett par gårdar, norr om staden Lübeck i delstaten Schleswig-Holstein.¹⁷ Föräldrarna hette Johann Hinrich Christian Kluvetasch (1826–1897) och Christina Margaretha Johanna, född Bruhse (1834–1912). Ernst hade åtminstone sju syskon, men det är inte känt vilka som uppnådde vuxen ålder: Johann Caspar Christian (född 1858), Hermann Eduardt Wilhelm (född 1864), Wilhelmine Christine Dorothea (född 1865), Johann Hinrich (född 1870), Johann Gustav (född 1872), Amanda Elisabeth Dorothea (född 1875) och Paul Hinrich (född 1879).¹⁸



Bild 4. Ernst Kluvetasch (1868–1955) med sina föräldrar Johann Kluvetasch (1826–1897) och Johanna, född Bruhse (1834–1912), cirka 1880. Fotografi i privat ägo.

Information om Ernst föräldrar och det faktum att fadern Johann var träskomakare, att han och hans hustru Johanna var kusiner samt att de tillhörde den Evangelisk-lutherska kyrkan har erhållits från ett Ahnenpass. Ett Ahnenpass var ett dokument där tyska medborgare sammanställde information om sina anfäder och anmödrar i syfte för innehavaren att påvisa så kallat ariskt ursprung.¹⁹ I dokumentet finns ett uppslag med en översiktlig antavla och separata sidor med varierande grad av information för var person i antavlan. Uppgifterna i Ahnenpasset har med stämpel och signatur verifierats överensstämma med respektive kyrkboks original av en »Kirchenbuchsführer« (kyrkboksförare), en kyrkans tjänsteman. Margas Ahnenpass upprättades 1930 i samband med hennes giftermål med Fritz Ryderberg (Bild 6). Historien bakom varför Ahnenpass användes i Tyskland, före och under andra världskriget, är djupt tragisk men ur genealogisk synvinkel kan dessa dokument utgöra en potentiell guldgruva. Informationen i Margas Ahnenpass har i föreliggande artikel utgjort underlag för ge-

¹⁷ Archion, Plön-Segeberg, Schlamersdorf, Taufen 1862–1696, s. 152.

¹⁸ Archion, Plön-Segeberg, Schlamersdorf, Taufen 1839–1862, s. 351; 1862–1696, s. 47, 90, 186, 226, 262, 322.

¹⁹ Wikipedia 2025a.

nealogisk forskning där uppgifterna verifierats, och till viss del byggts på, med källstöd i digitala arkiv innehållande dels avfotograferade tyska kyrkböcker, dels i en databas med folkräkningsregister. För översiktlig sammanställning av genealogin se bifogade släkttavlor I–III.



Bild 5. Ernst Kluvetasch (1868–1955). Vänster: Det första fotografiet från cirka 1890. Höger: Det senare från cirka 1950. Båda i privat ägo.



Bild 6. Ahnenpass för Marga Ryderberg, född Kluvetasch, (1909–2000), utfärdat 1930, i privat ägo.

Margas far Ernst Kluvetasch var under en period runt 1890 husar, det vill säga ridande soldat, i den kejserliga preussiska armén (Bild 5 (höger)). Troligen utgjordes tjänstgöringen av

värnplikt då Preussen under slutet av 1800-talet hade treårig värnplikt.²⁰ Till yrket var Ernst dock hovslagare och smed. Som hantverkare upptogs han 1902 som borgare i Hansastaden Hamburg (Bild 7), vilket gav honom rätt att idka näringsverksamhet i staden.²¹ Han arbetade emellertid större delen av sitt arbetsliv som anställd på fabriken tvärs över gatan från familjens hus på Maurienstrasse. Fabriken hette New York Hamburger Gummiwaaren Compagnie och etablerades på platsen 1871.²² Ernsts arbete på fabriken utgjordes av att gjuta former till de olika gummiprodukter som tillverkades. Efter andra världskriget renoverades fabriken och gjordes om till ett statligt museum, *Das Museum der Arbeit* (Arbetarnas museum), vilket står kvar på platsen än idag och välkomnar besökare.

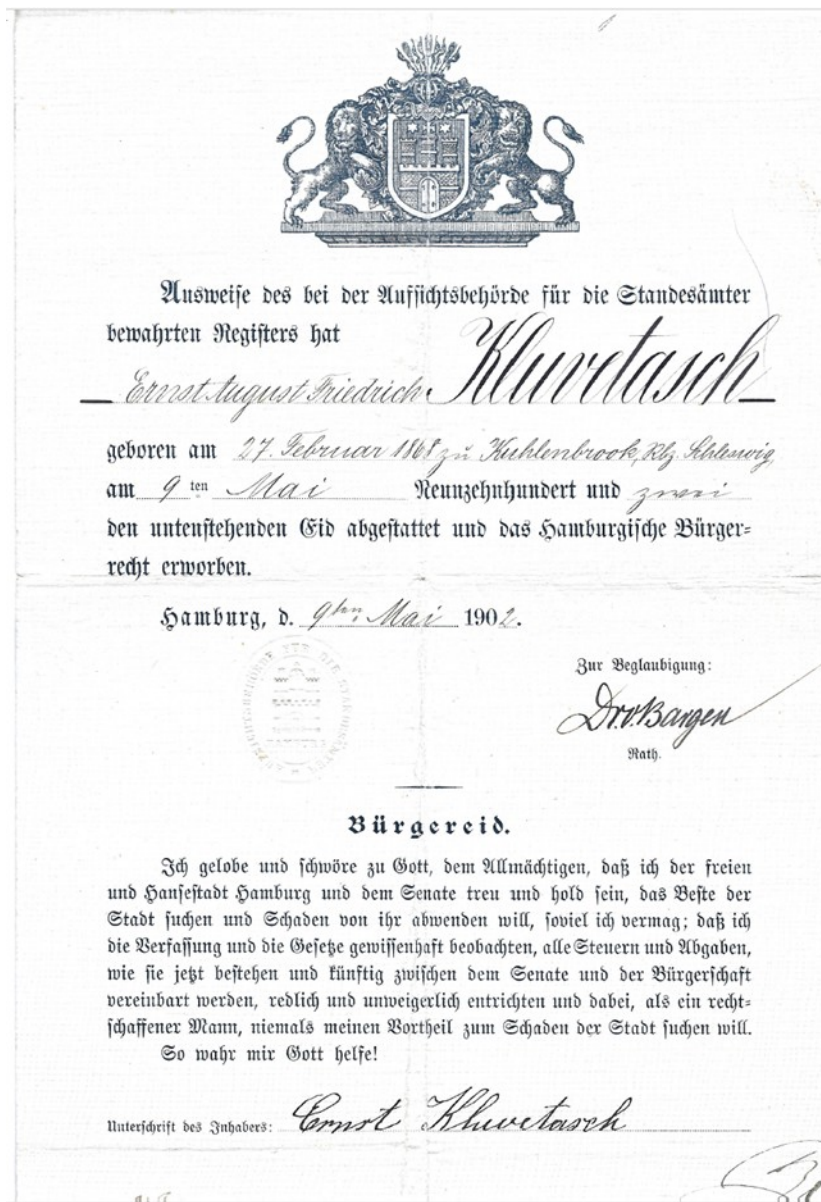


Bild 7. Brev om borgerskap för Ernst Kluvetasch, utfärdat den 9 maj 1902 i Hamburg, i privat ägo.

Under första världskriget, 1914–1918, tjänstgjorde Ernst Kluvetasch inte som soldat utan som sjukvårdare i der Freiwilligen Krankenpflege auf dem Vereinslazarettzuge (frivillig sjukvård på föreningen för lasarettståg).²³ I släktarkivet finns flera fotografier på Ernst och de tåg, tilli-

²⁰ Wikipedia 2025b.

²¹ Brev om borgerskap i Hamburg, utfärdat den 9 maj 1902 i Hamburg, i privat ägo, se Bild 7 och Larsson 2011.

²² Stiftung Historische Museen Hamburg 2025.

²³ Roter Kreis 2025.

ka rullande lasarett, där han tjänstgjorde (Bild 8). Han var bland annat stationerad nära Sofia i Bulgarien, varifrån det finns bevarade vykort som han skickat hem till familjen. Under andra världskriget, 1939–1945, var Ernst för gammal för att bli inkallad till krigstjänst, något som dock sönerna, sonsönerna och andra släktingar blev.



Bild 8. Ernst Kluvetasch (1868–1955) framför ett av lasarettstågen som användes under första världskriget, cirka 1915. Fotografi i privat ägo.

Margas farfar Johann Kluvetasch (1826–1897)

Margas farfar Johann Christian Hinrich Kluvetasch var enligt Ahnenpasset träskomakare, född den 14 juli 1826 av föräldrarna Hans Hinrich Christian Kluvetasch (1797–1869) och Christina Amalia, född Knust (1791–1897).²⁴ Men, det finns källmaterial som även visar på att han vid minst ett tillfälle tjänstgjort som soldat. I släktarkivet finns nämligen ett unikt dokument, ett intyg utfärdat 1870, gällande en operation den 12 mars 1866 utförd av kirurgen och professorn Friedrich von Esmarch i Kiel.²⁵ I dokumentet framgår att Johann sårats »in der Schlacht bei Idstedt« och att en kula i hans ena skinka operativt avlägsnats (Bild 9). Den så kallade slakten vid Idstedt torde avse det fältslag under upproret i Schleswig-Holstein som utkämpades mot danskarna den 25 juli 1850 då Johann var 24 år. I de blodiga striderna dog 1 455 män, omkring 5 000 sårades och byn Idstedt brändes nästan helt ner till grunden.²⁶ Anmärkningsvärt är att Johanns operation dröjde hela 16 år efter fältslaget, något som väcker funderingar om vilka besvär han kan ha haft efter sin skottskada. För besvär måste han ha haft då han omnämns som »der Arbeiter und Invalide Johann Kluvetasch« i Schlamersdorfs sockenkrönika från 1925.²⁷ I krönikan framgår vidare att Johann tillträtt tjänsten som sockens kyrkvård och dödgrävare 1880, en tjänst han med omdömet »stor lojalitet« innehade fram till sin död den 22 mars 1897.

²⁴ Archion, Plön-Segeberg, Schlamersdorf, Taufen 1821–1839 (s. 66).

²⁵ Wikipedia 2025c.

²⁶ Dansk militærhistorie 2025.

²⁷ Bruhn 1925.



Bild 9. Intyg om operation för Johann Kludas (Klvetasch), utfärdat den 2 augusti 1870 i Kiel, i privat ägo.

Margas fädernelinje, DNA och släktnamnet Klvetasch

På Margas fädernelinje finns enligt hennes Ahnenpass följande manliga anfäder i direkt agnatisk följd: fadern, hovslagare och smed, Ernst Klvetasch (1868–1955) (Bild 6), farfadern träskomakare Johann Klvetasch (1826–1897), farfars far, arbetare, Hans Hinrich Christian Klvetasch (1797–1869) och farfars farfar »Tagelöhner« (daglönare) Johann Christian Jochen Hinrich Klvetasch (1773–1812) (se släkttavla I och III). Med källstöd från digitaliserade arkiv har ytterligare tre generationer på fädernelinjen kunnat identifierats: farfars farfars far Hinrich Klvetasch (1753–1826) som anges ha varit »Hufner«, det vill säga en man som brukade egen jord och var del av bondesamhället. Därutöver farfars farfars farfar Friedrich Klvetasch (död 1807), samt den äldste kände anfadern farfars farfars farfars far Marx (Marcus) Klvetasch (se släkttavla III).²⁸ De båda sistnämnda anfäderna tituleras i källorna »Vogt zu Brodau«, vilket torde innebära att de arbetade som fogdar på en av Schleswig-Holsteins äldsta herrgårdar Gut Brodau med anor från 1530-talet (Bild 10).²⁹ Samtliga anfäder på fädernelinjen var bosatta i mindre byar runt staden Neustadt, norr om Lübeck, i delstaten Schleswig-Holstein.

Efterforskningar om en anfader på fädernelinjen, Johann Christian Jochen Hinrich Klvetasch (1773–1812), blev extra utmanande då informationen om hans fars förnamn varierar i vigsel- och dödsnoteringar, släktnamnet Klvetasch uppges dock alltid. En möjlig förklaring till detta uppdagades då hans födelsenotis återfanns (Bild 11).³⁰ Där framgår att han var född utom äktenskapet, att fadern erkänt sonen och att modern var bosatt hos sina föräldrar. Den möjliga förklaringen blir då att sonen inte hade någon nära relation till sin biologiske far och att uppteckningen av dennes förnamn i källorna därför varierar. Den utomäktenskaplige sonens namn finns inte heller angivet i fadern Hinrichs dödsnotis från 1826, där enbart halvsyskonen noteras. Detta kan dock även bero på att sonen avled före fadern.³¹

²⁸ Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm 2025.

²⁹ Landesgruppe Nord der Deutschen Burgen 2025.

³⁰ Archion, Altenkrempe, Taufen 1770–1792, s. 55.

³¹ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Bestattungen 1801–1830, s. 371.



Bild 10. Gut Brodau, Schashagen, Schleswig-Holstein, 1862. Bild från Wikipedia.

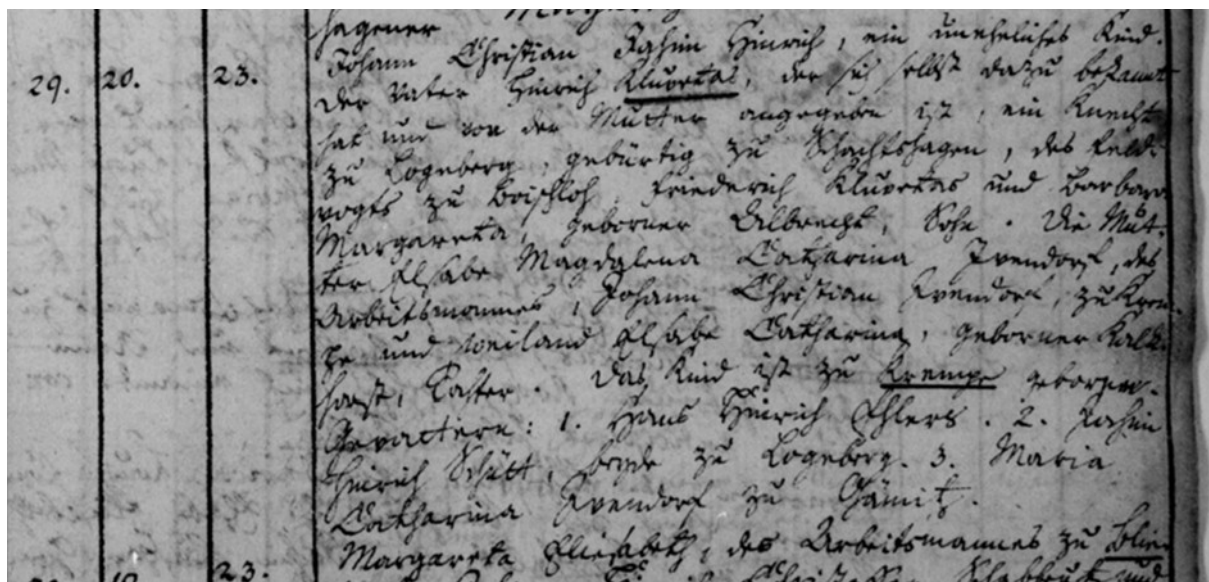


Bild 11. Utsnitt från Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1770–1792 (s. 55).

En manlig ättling till Margas far Ernst Kluvetasch har ställt upp på test av fädernelinjens Y-DNA. Testet som tagits på företaget FTDNA är Y-37, ett grundläggande test. Resultatet har bestämts till haplogrupp R-M458, även kallad R1a, med undergrupp Y2905. Haplogruppen R-Y2905 är en västslavisk gren av huvudgruppen R-M458 som bildades cirka 100 år före vår tideräknings början.³² I dagsläget (den 6 juni 2025) finns drygt 1600 testade personer med samma Y-haplogrupp i FTDNAs databas. De testpersoner som uppgett ursprungsland för sin tidigast kända anfader har med stor majoritet uppgivit Polen, därefter Tjeckien och på tredje plats återfinns östra delarna av Tyskland. Y-DNA resultatet R-Y2905 indikerar således att fädernelinjens historiskt-geografiska ursprung kan finnas längre österut än området där den tidigast kända anfadern Marx (Marcus) Kluvetasch var bosatt, vilket var byn Schashagen i distriktet Ostholstein på västra sidan av Lübeckbukten (se Bild 12). För att erhålla fördjupad information och ytterligare precisering av fädernelinjens Y-haplogrupp behövs ett mer avancerat DNA-test genomföras, ett så kallat Big-Y.

³² FTDNA 2025a.

Utöver Y-DNA har tre ättlingar till Marga och/eller hennes föräldrar Ernst och Martha Kluvetasch tagit autosomala DNA test på FTDNA och MyHeritage. Där uppges de enligt etnicitetsberäkningar ha övervägande central- och östeuropeisk (västslavisk) härstamning samt cirka 5 procent genetisk överensstämmelse med den Ashkenazi-judiska referensgruppen och cirka 2 procent med den Sefardisk-judiska. De sistnämnda procentandelarna får på grund av sin ringa storlek i kombination med referensgruppernas endogami tolkas som befolkningssegment, det vill säga små DNA segment som finns hos alla i en viss del i befolkningen.³³ Etnicitetsberäkningar ska dessutom mest ses som kuriosa och har visat sig ge varierande resultat beroende på vilket företag som genomför analysen samt storleken på respektive företags referensgrupper.

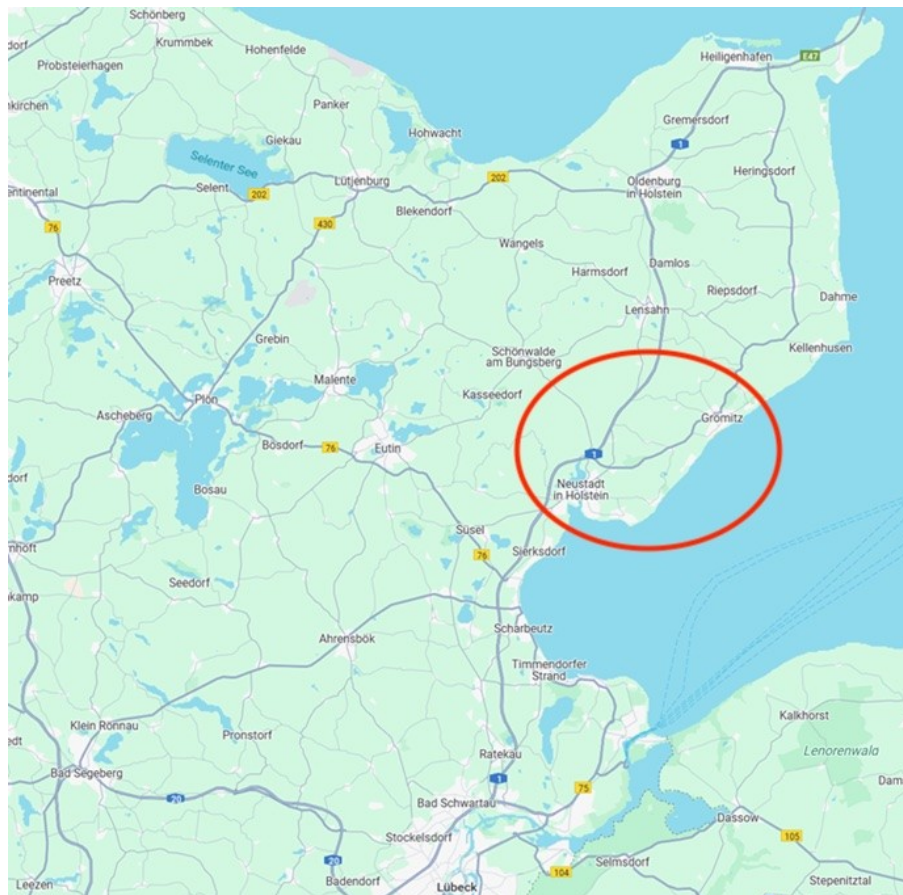


Bild 12. Området på västra sidan Lübeckbukten, Schleswig-Holstein, med släktnamnsbärare enligt folkräkningar 1803, 1835 och 1860.

Då är det på sin plats att nämna något om fädernelinjens släktnamn Kluvetasch. Namnet förekommer ibland med stavningsvarianter i källorna, till exempel Kluwetassch, Kludasch och Klutas. Vid sökning i folkbokföringsregistret för Schleswig-Holstein påträffas under åren 1803, 1835 och 1860, 52, 24 respektive 33 personer med släktnamnet Kluvetasch inom ett klart avgränsat geografiskt område.³⁴ Området sträcker sig mellan städerna Neustadt i söder och Grömitz i norr, en sträcka på drygt en mil, och är cirka en mil brett (se Bild 12). Detta kan ställas i relation till att det idag (6 mars 2025) anges frekvenser på 27 personer som bär släktnamnet i Tyskland enligt en källa samt 69 personer i Tyskland och 14 i Sverige enligt en annan källa.³⁵ Släktnamnet Kluvetasch är följaktligen ovanligt och verkar ha ett precist historiskt-geografiskt ursprung. I direkt översättning från tyska till svenska betyder släktnamnet ficktjuv och har således tydlig negativ konnotation.³⁶ Här framläggs en hypotes om att samtli-

³³ International Society of Genealogy Wiki 2024 och Sjölund 2016.

³⁴ Arbeitskreis Volkszahl-register 2025. Släktnamnet stavat Kluvetasch vid sökning.

³⁵ Digital Dictionary of Surnames in Germany 2025 och Forebears 2025. Släktnamnet stavat Kluvetasch vid sökning.

³⁶ Späth 2025.

ga släktnamnsbärare i folkräkningen 1803 är släkt med varandra och härstammar från en man alternativt en liten familjegrupp av män inom det geografiska området på 1500- eller 1600-talet då många äldre tyska släktnamn uppkom.³⁷ Vidare att den/de första släktnamnsbärarna tilldelats Kluvetasch som öknamn/tillnamn med hänsyftning på verkligt eller fiktivt negativt beteende/personlig egenskap, det vill säga att de var, eller ansågs vara, ficktjuvar. Möjligen kan även någon form av maktförhållande mellan personer ur olika samhällsskikt, eller befolkningsgrupper, anas. Därefter har tillnamnet Kluvetasch ärvts och därmed övergått till att bli släktnamn. Ett sådant förfarande med tillnamn som blir släktnamn förekom inom många kontexter, exempelvis bland bondebefolkningen i Sverige på 1500- och 1600-talen.³⁸

Margas mor Martha Rump (1872–1959)

Margas mor hette Martha Dora Caroline Rump och hon föddes den 30 december 1872 i Lohbrügge i östra Hamburg (Bild 13 och 14).³⁹ Marthas föräldrar hette Johann Carl Franz Rump (1837–1891) och Catharina Magdalena Elisabeth, född Stahmer (1839–1891). Anfäderna och anmödrarna på Margas möderne var samtliga födda i mindre orter öster om Hamburg, där flertalet ligger i den nuvarande delstaten Mecklenburg-Vorpommern (se släkttavla II). Min farmor Marga har inte berättat så mycket om sina släktingar på mödernet förutom om sin morbror Hugo Rump.

Marga har berättat att modern Martha Rump hade minst fyra syskon, systrarna Hermine och Marie samt bröderna Franz och Hugo. Den sistnämnde brodern Hugo var född på julaf-ton 1877 och till yrket smed liksom Marthas make Ernst Kluvetasch. På Bild 15 ses det lär-lingsbrev som Hugo erhöll som 19-årling och där uppgift om födelsedatum framgår. Hugo Rump gifte sig med Elise Wichel i Hamburg den 9 april 1903.⁴⁰ Hugo och systemen Martha stod varandra nära och Marthas yngsta dotter, min farmor Marga, fick sitt andra förnamn Elise ef-ter sin ingifta moster. Hugo Rump tjänstgjorde som soldat i första världskriget där han stred vid fronten. Han tilldelades två militära utmärkelser: 1916 fick han Järnkorset av andra gra-den och 1935 Hederskorset för frontsoldater, vilket tilldelades veteraner från första världskri-get (Bild 16).⁴¹



Bild 13. Martha Kluvetasch, född Rump, (1872–1959) cirka 1920, fotografi i privat ägo.

³⁷ Efternamn 2025.

³⁸ Gustafsson 2024.

³⁹ Ancestry 2025a.

⁴⁰ Vigselattest utfärdad av Evangelisk-lutherska kyrkan i Hamburg den 9 april 1903, i privat ägo.

⁴¹ Wikipedia 2025d och Metapedia 2019.

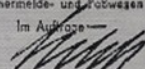
Name (bei Ehefrauen auch Geburtsname) Kluvetasch geb. Rump Vornamen (Rufnamen unterstreichen) <u>Martha Dora Caroline</u> Geburtslog 30. Dezember 1872 Geburtsort (Land, Kreis) Lohbrügge/Hamburg Staatsangehörigkeit Deutsch Größe 158 cm Farbe der Augen blau Unveränderliche Kennzeichen keine	 Unterschrift des Inhabers <i>Martha Kluvetasch</i> Hamburg, den 23. Juli 1952 Hansestadt Hamburg Einwohnermelde- und Totwesen Im Auftrage  Dienststempel	Wohnort und Wohnung Hamburg-Bramfeld Klg.V. (561) Steilshoperhö 401 Zugezogen in (Wohnort und Wohnung) Zugezogen in (Wohnort und Wohnung) Dienststempel
--	--	--

Bild 14. Martha Kluvetasch, född Rump, pass utfärdad den 23 juli 1952 i Hamburg, i privat ägo.



Bild 15. Läringsbrev för Hugo Rump (född 1877), utfärdad den 20 april 1896, i privat ägo.

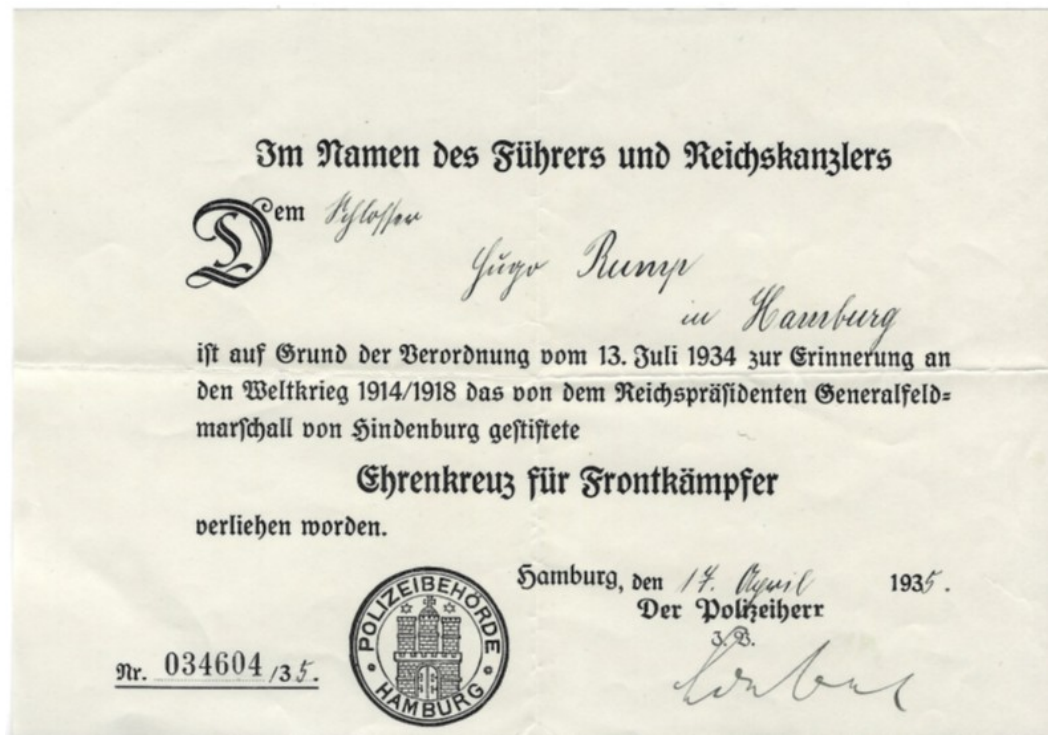


Bild 16. Utnämningen Hederskorset för frontsoldater den 17 april 1935, i privat ägo.

Margas mödernelinje och mitokondrie-DNA

Margas mödernelinje består i rak matrilineär följd av modern Martha Rump (1872–1959) (Bild 13 och 14), mormor Catharina Magdalena Elisabeth Stahmer (1839–1891), mormors mor Catharina Marie Sophie Tegtmeier (1806–1854) och mormors mormor Catharina Marie Thoms (se släkttavla II). Efter DNA-test av en son till Marga visar sig anmödarna ha mitokondrie-DNA haplogrupp H1c3b, vilket fastslagits i den senaste uppdatering av haplogruppsträdet genom the Million Mito Project.⁴² Haplogrupp H1c3b är gammal och uppges ha uppstått runt 1500 år före år noll. H1c3b är en undergrupp till H1 som förekommer över hela Europa med frekvens om cirka 5 procent.⁴³ I skrivande stund (den 6 juni 2025) har testpersonen 644 matcher på sin träfflista, varav 148 med genetisk distans 0. Genetisk distans 0 innebär att ett släktskap med en gemensam anmoder kan återfinnas inom 5–16 generationer.⁴⁴ Nuvarande testresultat, i kombination med den stora mängden träffar, utgör en utmaning för vidare släktforskning. Dock kan fler testade framöver medföra ytterligare utveckling av haplogruppsträdet och att testresultatet kan preciseras, vilket kan förbättra utsikterna.

Margas sex syskon: Minna, Amanda, Paul, Elsa, Ernst och Erwin

Marga hade sex äldre syskon som alla var födda i Barmbek, Hamburg. På fotografiet nedan är hela familjen Kluvetasch samlad runt ett litet bord dukat med en finservis i fotografens ateljé (Bild 17).

⁴² FTDNA 2025b.

⁴³ FTDNA 2025c.

⁴⁴ Estes 2016.



Bild 17. Översta raden från vänster: Ernst, Amanda, Minna och Paul. Nedersta raden från vänster: Martha med Marga i knät, Elsa, Erwin och Ernst. Fotografi från cirka 1912, i privat ägo.

Äldst bland Margas syskon var systemen Minna Christine Johanne, född den 17 december 1893, och död 1972.⁴⁵ Minna gifte sig med Henry Schleu (1889–1965) som Marga har berättat blev svårt skadad i halsen under andra världskriget. Paret fick fyra barn tillsammans varav sonen Hermann som stupade i fält 1943.⁴⁶ Andra systemen hette Amanda Wilhelmine Christine, men kallades för Anne. Hon föddes den 19 februari 1896 och avled i Hamburg 1986.⁴⁷ Hon gifte sig med Friedrich Harmsen och tillsammans fick de 1931 sonen Günter Harmsen, konstnär.⁴⁸

Äldsta brodern Paul Hinrich Jakob var född den 22 januari 1897 och avled den 22 juli 1959 i Hamburg.⁴⁹ Paul var gift två gånger och fick sammanlagt fem barn. En son hette Rolf Kluvetasch och var född 1920.⁵⁰ Han var soldat i andra världskriget, blev tillfångatagen vid östfronten och satt i rysk fångenskap fram till han utväxlades 1953.⁵¹ Han var bland annat internerad i ett arbetsläger i Sibirien, där han upplevde temperaturer ner till 70 minusgrader. När Rolf sent omsider äntligen kom hem till sin hustru Hannelore i Hamburg fick han för första gången träffa sin då nästan 10 år gamla son Hans-Peter. Bild 18 visar en tidningsartikel som publicerades 2014 i samband med Rolf och Hannelore Kluvetaschs 70-åriga bröllopsdag där deras historia återberättas.

⁴⁵ Ancestry 2025b och muntlig uppgift från Marga Ryderberg 1998.

⁴⁶ Muntlig uppgift från Marga Ryderberg 1998.

⁴⁷ Ancestry 2025c och muntlig uppgift från Marga Ryderberg 1998.

⁴⁸ Muntlig uppgift från Owe Ryderberg 2025.

⁴⁹ Ancestry 2025d.

⁵⁰ Muntlig uppgift från Owe Ryderberg 2025.

⁵¹ Pinneberger Tageblatt 1858–, »Trotz Start in schwieriger Zeit 70 Jahre verheiratet«, publicerad den 5 oktober 2014.



Bild 18. Rolf och Hannelore Kluvetaschs 70-åriga bröllopsdag. Utsnitt från Pinneberger Tageblatt den 5 oktober 2014.

Andra brodern Ernst August var född den 7 augusti 1899 och avled den 9 juli 1986 i Hamburg.⁵² Ernst var gift med Käthe, född Rüsck, och paret har sonen Erwin född den 9 juni 1929.⁵³ Margas tredje storasyster Elsa Martha var född den 23 februari 1902. Hon utbildade sig till damskräddare, fick gesällbrev 1919 och mästarbrev 1927, se Bild 19 och 20, där även födelseuppgifter framgår. I oktober 1928 gifte hon sig med konsertpianisten Josef Lipp i Hamburg (död 1972).⁵⁴ Elsa avled utan ättlingar i Berlin 1996.⁵⁵

⁵² Hamburg, Generalregister für Sterbefälle 2025.

⁵³ Muntlig uppgift från Owe Ryderberg 2025.

⁵⁴ Hamburg Standesbeamte, Heiratsschein 1928, i privat ägo.

⁵⁵ Muntlig uppgift från Owe Ryderberg 2025.



Bild 19. Lärbrev från 1919 för Elsa Lipp, född Kluvetasch, (1902–1996), i privat ägo.



Bild 20. Mästarbrev från 1927 för Elsa Lipp, född Kluvetasch, (1902–1996), i privat ägo.

Margas yngste bror Erwin Willy var född den 28 september 1907.⁵⁶ Han emigrerade före krigsutbrottet, liksom sin lillasyster Marga, till Sverige i sällskap med sin hustru Marie, född Reimers. Paret bosatte sig också i Stockholm där dottern Solveig föddes den 26 januari 1941.⁵⁷ Erwin avled den 3 mars 1974 i Stockholm.⁵⁸

Reflektioner om metodik

Initialt tvekade jag inför att ta mig an släktforskningen för min farmor. Detta då hon var född i Hamburg och jag var osäker på tillvägagångssätt för genealogisk forskning utanför Sverige. Men det visade sig vara görlikt även om det krävde andra verktyg än jag sedan tidigare var van vid. Som alltid blev startpunkten de narrativ som kan inhämtas via nu levande äldre släktingar. Därtill hade jag turen att få överta ansvaret för en mängd släktfotografier och dokument, bland annat farmors Ahnenpass. En fundamental fråga var om informationen i Ahnenpasset kunde verifieras. Tillvägagångssättet blev att använda webbaserade arkiv och register. Som komplement till uppgifter från sekelskiftet 1800/1900 användes Ancestrys registerfunktion med hänvisningar till digitaliserade arkiv. Min skoltyska räckte långt och de aktuella kyrkböckernas födelse-, vigsel- och dödsnotiser visade sig under vissa tidsperioder ha oväntat rika uppgifter om släktskap, vilket underlättade. För verifieringen av Ahnenpasset kontrollerades i första hand personernas födelseuppgifter, i andra hand död- och vigselnoteringar. Samtliga personer i Ahnenpasset utom en gick att verifiera. En felaktig person hade noterats i den översiktliga antavlan, men rätt person angavs på ett annat ställe i dokumentet, på de separata sidorna med detaljerade personuppgifter (se Släkttavla I). Med uppgifterna i Ahnenpasset som utgångspunkt kunde även genealogin för den i föreliggande artikel prioriterade fädernelinjen med släktnamnet Kluvetasch utvecklas (se Släkttavla III).

Epilog

Efter bombningarna av Hamburg sommaren 1943 låg familjen Kluvetaschs hem på Maurienstrasse i Barmbek i ruiner. Hushållet som då bestod av de ålderstigna makarna Ernst och Martha Kluvetasch samt äldsta dottern Minna med make och barn var hemlösa. De hade förlorat allt de ägde, men de levde. Margas far Ernst Kluvetasch beslutade sig då för att uppföra ett mindre hus på familjens kolonilott i Steilshop. Han körde lass efter lass med tegelsten från närbelägna raserade hus på sin skottkärra och byggde upp ett mindre hus som familjen bosatte sig i. Och, som alltid, gick livet vidare. Det blev fred 1945 och paret Kluvetaschs barn fick i sin tur barn som bildade egna familjer. Två av Ernst och Martha Kluvetaschs sju barn, min farmor Marga och brodern Erwin, hade redan innan krigsutbrottet 1939 satt bo i Sverige. I skrivande stund (den 1 augusti 2025) efterlevs Marga Ryderberg, född Kluvetasch, av sju barnbarn, 16 barnbarnsbarn och två barnbarnsbarnbarn.

Käll- och litteraturförteckning

Otryckta källor

Riksarkivet i Göteborg

Björkängs församling (SE/GLA/13034)
C:1 Födelse- och dopbok 1861–1883

Stockholms stadsarkiv

Huddinge församling (SE/SSA/1516)
AIIa:15 Församlingsbok 1924–1932

Tryckta källor och litteratur

Gustafsson, Susanne, 2024, »Några bärare av tillnamn i Kållands härad på 1500- och 1600-talen«, *Släkthistoriska Studier*:2, s. 205–205, DOI <https://doi.org/10.55797/pmq262>.

⁵⁶ Arkiv Digital 2025b.

⁵⁷ Arkiv Digital 2025c.

⁵⁸ Gravar 2025.

Köll, Bruno, 1983, *Chronik der Gemeinde Seedorf* [Fortsetzung der 1925 erschienenen »Chronik der Kirchengemeinde Schlammersdorf unter besonderer Berücksichtigung der Geschichte der adeligen Güter und der Verhältnisse« von Eduard Bruhn], Bad Segeberg, Verlag C. H. Wäser, ISBN 3878830173.

Norvenius, Gunnar, 1997, »Rachitis, English disease, punishment or curse? An old disease of new interest in Sweden«, *Läkartidningen* 94:3, s. 122, ISSN 0023-7205, PMID 905362.

Pinneberger Tageblatt, 1858-.

Svenska Dagbladet, 1884-, LIBRIS-ID 1767385, ISSN 1101-2412.

Internetresurser

Arbeitskreis Volkszahl-register, 2025, *Kluvetasch*, <https://www.akvz.de/index.html>, läst den 29 april 2025.

Ancestry, 2025a, *Marta Dora Caroline Rump*, <https://www.ancestry.com/search/collections/60504/records/3123033?tid=&pid=&queryId=ca1fo703-ac95-4521-80a3-93dcec6ca351&usePUBJs=true>, läst den 29 april 2025.

Ancestry, 2025b, *Minna Christine Johanne Kluvetasch*, <https://www.ancestry.com/search/collections/60503/records/740778?tid=&pid=&queryId=9b4001bd-ba45-44dd-8ba5-5043c87dfcf6&usePUBJs=true>, läst den 29 april 2025.

Ancestry, 2025c, *Amanda Wilhelmine Christine Kluvetasch*, <https://www.ancestry.com/search/collections/60503/records/7692881?tid=&pid=&queryId=9b4001bd-ba45-44dd-8ba5-5043c87dfcf6&usePUBJs=true>, läst den 29 april 2025.

Ancestry, 2025d, *Paul Hinrich Jakob Kluvetasch*, <https://www.ancestry.com/search/collections/60503/records/7722206?tid=&pid=&queryId=64e216c4-1e54-4ce7-92be-42375875aboe&usePUBJs=true>, läst den 25 april 2025.

Archion, 2025, *Landeskirchliches Archiv der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland, Kirchenkreis: Lübeck-Lauenburg, Mecklenburg, Ostholstein, Plön-Segeberg*, <https://www.archion.de/de>.

Arkiv Digital, 2025a, *Befolkningen i Sverige 1940*, https://app.arkivdigital.se/register-collections/register-posts/r16.p107946675?first_name=marga&last_name=ryderberg®ister_collection=29, läst den 29 april 2025.

Arkiv Digital, 2025b, *Befolkningen i Sverige 1950*, https://app.arkivdigital.se/register-collections/register-posts/r1.p6895578?aid=r1.p6895578®ister_collection=1, läst den 29 april 2025.

Arkiv Digital, 2025c, *Befolkningen i Sverige 1960*, https://app.arkivdigital.se/register-collections/register-posts/r4.p8456090?first_name=solveig&last_name=Klovemark®ister_collection=2, läst den 29 april 2025.

Dansk Militærhistorie, 2025, *Slaget ved Isted*, <https://milhist.dk/slaget-ved-isted/>, läst den 1 augusti 2025.

Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm, 2025, *Hüfner*, digitalisierte Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache, <https://www.dwds.de/wb/dwb/h%C3%BCfner>, läst den 28 april 2025.

Digital Dictionary of Surnames in Germany, 2025, *Kluvetasch*, https://www.namenforschung.net/en/dfd/dictionary/list/?tx_dfd_search%5Baction%5D=searchresult&tx_dfd_search%5Bcontroller%5D=Names&cHash=ffd4b4c41089c47a620edo869fa94ado, läst den 28 april 2025.

Digitales Hamburg Geschichtsbuch, 2025, *Schule in der Weimarer Republik*, <https://geschichtsbuch.hamburg.de/epochen/weimarer-republik/schule-in-der-weimarer-republik/>, läst den 28 april 2025.

Efternamn, 2025, *Tyska efternamn*, <https://efternamn.net/tyskland>, läst den 28 april 2025.

Estes, Roberta, 2016, »We match... But Are We Related?«, *DNA eXplained – Genetic Genealogy*, <https://dna-explained.com/2016/01/06/we-matchbut-are-we-related/>, läst den 28 april 2025.

Forebears, 2025, *Kluvetasch*, <https://forebears.io/search?q=kluvetasch&meaning=genealogy-names-surnames>, läst den 28 april 2025.

FamilyTreeDNA (FTDNA), 2025a, *Your Haplogroup Story: R-Y2905*, <https://discover.familytreedna.com/y-dna/R-Y2905/story>, läst den 28 april 2025.

FamilyTreeDNA (FTDNA), 2025b, *The Million Mito Project*, https://www.familytreedna.com/mtdna-million-mito-project?srsId=AfmBOoqsqwJRtRmlfKiK-tvMjYRHhfZIG7oxocZFYHSxmIDDBPxZDx_1, läst den 28 april 2025.

FamilyTreeDNA (FTDNA), 2025c, *H1 mtGenome*, https://www.familytreedna.com/groups/mt-dna-h1/about/background?srsId=AfmBOoomxLMD_AcYsBP4Xmo4xSeNYXXNjYW8V5qxWehROIuexrRpGQCo, läst den 28 april 2025.

Hamburg, 2025, *Generalregister für Sterbefälle von 1984 bis 1988*, <https://www.hamburg.de/resource/blob/112374/e57db5cf7e02420b0f1eb77da115b872/332-5-49567-49571-data.pdf>, läst den 23 februari 2025.

- Gravar, 2025, *Ernst Willy Klovemark*, <https://gravar.se/forsamling/solna-kyrkogardsforvaltning/solna-kyrkogard/ml-so/erwin-willy-klovemark-204da>, läst den 28 april 2025.
- International Society of Genealogy Wiki, 2024, *Endogamy*, <https://isogg.org/wiki/Endogamy>, läst den 28 april 2025.
- Landesgruppe Nord der Deutschen Burgen, 2025, *Herbstexkursion 2013 zu Herrenhäusern in Ostholstein*, https://www.deutsche-burgen.org/initiative/lg_nord_rueck_15.htm, läst den 28 april 2025.
- Larsson, Carl-Henrik, 2011, *Borgare*, SO-rummet, <https://www.so-rummet.se/kategorier/borgare>, läst den 28 april 2025.
- Metapedia, 2019, *Hederskorset*, <https://sv.metapedia.org/wiki/Hederskorset>, läst den 28 april 2025.
- Rosenblad, Jan-Gunnar & Gundel Söderholm, 2016, *Tyskland under bombräderna och terrorvåldet*, SO-rummet, <https://www.so-rummet.se/fakta-artiklar/tyskland-under-bombraderna-och-terrorvaldet>, läst den 28 april 2025.
- Roter Kreis, 2025, *Vereinlasarettzug*, <https://roter-kreis.de/Vereinslazarettzug>, läst den 28 april 2025.
- Sjölund, Peter, 2016, »Många nya släktingar! Eller...?«, *Rötterbloggen*, <https://www.rotter.se/blog/entry/manga-nya-slaektingar-eller>, läst den 28 april 2025.
- Späth, Lena, 2025, *Kluvetasch*, <http://www.namenforschung.net/id/name/105284/1>, läst den 28 mars 2025.
- Stiftung Historischen Museen Hamburg, 2025, *Museum der Arbeit*, <https://www.shmh.de/museum-der-arbeit/>, läst den 28 april 2025.
- Svenska klubben i Hamburg, 2025, *Skandinaviska skolan*, <https://www.svenskaklubben.de/skandinaviska-skolan/>, läst den 28 april 2025.
- Wikipedia, 2024, *Stockholms Borgarskola*, https://sv.wikipedia.org/wiki/Stockholms_borgarskola, läst den 28 april 2025.
- Wikipedia, 2025a, *Ahnenpass*, <https://en.wikipedia.org/wiki/Ahnenpass>, läst den 28 april 2025.
- Wikipedia, 2025b, *Preussian Army*, https://en.wikipedia.org/wiki/Prussian_Army, läst den 28 april 2025.
- Wikipedia, 2025c, *Friedrich von Esmarch*, https://sv.wikipedia.org/wiki/Friedrich_von_Esmarch, läst den 1 augusti 2025.
- Wikipedia, 2025d, *Järnkorset*, <https://sv.wikipedia.org/wiki/J%C3%A4rnkorset>, läst den 28 april 2025.

Bilagor

Släkttavla I. Antavla för Ernst August Friedrich Kluvetasch (1868–1955)

Johann Christian Jochen Hinrich Kluketasch, Tagelöhner	Sophie Magdalena Dorothea Donath ⁵⁹	Hans Knust	Hedewig Friedrica Behrends	Christian Mathias Hinrich Bruhse, Vogt	Anna Margaretha Strickern	Johann Christian Jochen Hinrich Kluketasch, Tagelöhner	Sophie Magdalena Dorothea Donath
Hans Hinrich Christian Kluketasch, Arbeitsmann *6 april 1797 Rettin ⁶⁰ †25 februari 1869 Schlamersdorf ⁶¹		Christina Amalia Knust *13 november 1791 Sepel †28 april 1877 Kühlenbrook ⁶²		Johann Carl Friedrich Bruhse, Arbeitsmann *3 april 1802 Neustadt ⁶³ †23 februari 1883 Rettin ⁶⁴		Cathrina Magdalena Henrietta Kluketasch *12 augusti 1799 Rettin ⁶⁵ †15 april 1870 Rettin	
Johann Christian Hinrich Kluketasch, Pantoffelmacher *14 juli 1826 Sölnenhorst ⁶⁶ †22 mars 1897 Schlamersdorf				Christina Margaretha Johanna Bruhse *20 oktober 1834 Beusloe ⁶⁷ †31 december 1912 Bad Segeberg			
Ernst August Friedrich Kluketasch, Schmid *27 februari 1868 Kühlenbrook ⁶⁸ †26 februari 1955 Steilshoop							

⁵⁹ I Ahnenpassets översiktliga antavla uppges felaktigt Anna Elisabeth Hagedorn, rätt person uppges dock på annan plats i dokumentet och styrks med sonens födelse- och dödsnotis (fotnot 2,3) och vigselnotis (ARCH, Ostholstein, Altenkrempe, Trauungen 1770–1831, s. 197, där föräldrarna anges).

⁶⁰ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1792–1818, s. 73.

⁶¹ Archion, Plön-Segeber, Schlamersdorf, Besattungen 1839–1878, s. 293.

⁶² Archion, Plön-Segeber, Schlamersdorf, Besattungen 1839–1878 s. 363.

⁶³ Archion, Ostholstein, Neustadt, Taufen 1772–1823, s. 250.

⁶⁴ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Besattungen 1872–1897, s. 259.

⁶⁵ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1792–1818, s. 109.

⁶⁶ Archion, Plön-Segeber, Schlamersdorf, Taufen 1821–1839, s. 66.

⁶⁷ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1818–1849, s. 507.

⁶⁸ Archion, Plön-Segeber, Schlamersdorf, Taufen 1862–1696, s. 152.

Släkttavla II. Anor för Martha Dora Caroline Rump (1872–1959)

Johann Friedrich Rump	Dorothea Boldt	Johann Jakob Grader	Catharina Maria Lemme	Johann August Stahmer	Anna Sophia Insch	Johann Wilhelm Tegtmeier	Catharina Maria Thoms
Johann Joachim Rump, Pantoffelmacher *6 februari 1806 Lüttow ⁶⁹ †20 februari 1885 Zarrentin		Catharina Marie Sophie Grader *22 januari 1813 Kölzin ⁷⁰ †5 mars 1872 Zarrentin		Hans Hinrich Ludewig Stahmer, Knecht *27 december 1799 Zarrentin ⁷¹ †7 november 1858 Schwarzenbek		Catharina Maria Sophia Tegtmeier *7 maj 1806 Gülzow ⁷² †6 april 1854 Nelosinenthal	
Johann Carl Franz Rump, Arbeiter *19 december 1837 Zarrentin ⁷³ †13 september 1891 Lohbrügge				Catharina Magdalena Elisabeth Stahmer, Ziegeleiarbeiterin *15 november 1839 Nelosinenthal ⁷⁴ †7 november 1891 Lohbrügge			
Martha Dora Caroline Rump *30 december 1872 Lohbrügge ⁷⁵ †4 februari 1959 Steilshoop, Hamburg							

⁶⁹ Archion, Mecklenburg, Zarrentin, Taufen 1793–1832, opaginerad, databasens s. 104.

⁷⁰ Archion, Mecklenburg, Zarrentin, Taufen 1793–1832, opaginerad, databasens s. 160.

⁷¹ Archion, Mecklenburg, Zarrentin, Taufen 1793–1832, opaginerad, databasens s. 58.

⁷² Archion, Lübeck-Lauenburg, Gülzow, Taufen 1781–1815, s. 120.

⁷³ Archion, Mecklenburg, Zarrentin, Taufen 1832–1839, s. 158.

⁷⁴ Archion, Lübeck-Lauenburg, Gülzow, Taufen 1832–1847, s. 515.

⁷⁵ Ancestry, Hamburg, Tyskland, Vigsjar 1874–1920, URL https://www.ancestry.se/search/collections/60504/records/3123033?tid=&pid=&queryId=147a323b-e8b7-46d2-98df-b03e29-bef24f&_phsrc=nuE358&_phstart=successSource.

Släkttavla III. Agnatisk fädernelinje för Marga Elise Ryderberg, född Kluvetasch, (1909–2000)

Marx (Marcus) Kluvetasch, Vogt zu Brodau *uppskattat 1680 †lever 1719
Friedrich Kluvetasch, Vogt zu Brodau *cirka 1719 †27 februari 1807 Schashagen ⁷⁶
Hinrich Kluvetasch, Hufner * 26 mars 1753 Rettin ⁷⁷ † 1 september 1826 Logeberg ⁷⁸
Johann Christian Jochen Hinrich Kluvetasch, Tagelöhner *20 april 1773 Logeberg ⁷⁹ †16 februari 1812 Rettin
Hans Hinrich Christian Kluvetasch, Arbeitsmann *6 april 1797 Rettin †25 februari 1869 Schlamersdorf
Johann Christian Hinrich Kluvetasch, Pantoffelmacher *14 juli 1826 Sölnerhorst †22 mars 1897 Schlamersdorf
Ernst August Friedrich Kluvetasch, Schmid *27 februari 1868 Kühlenbrook, †26 februari 1955 Steilshoop, Hamburg

⁷⁶ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Besetzungen 1801–1830, s. 61.

⁷⁷ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1745–1770, s. 29.

⁷⁸ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Besetzungen 1801–1830, s. 371.

⁷⁹ Archion, Ostholstein, Altenkrempe, Taufen 1770–1792, s. 55.